

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2019/205495]

**Conservation de la nature. — Annulation par le Conseil d'Etat**

Un arrêt du Conseil d'Etat n° 245.927 du 25 octobre 2019, XV<sup>ème</sup> Chambre, Section du contentieux administratif, annule l'arrêt du Gouvernement wallon du 24 mars 2016 fixant les dates de l'ouverture, de la clôture et de la suspension de la chasse du 1<sup>er</sup> juillet 2016 au 30 juin 2021.

Hormis ceux de l'article 12, 4<sup>o</sup>, et des mots « à l'approche et » dans les articles 11, 13 et 15, les effets de l'arrêt du Gouvernement wallon du 24 mars 2016 précité sont maintenus définitivement jusqu'au 30 juin 2020.

## ÜBERSETZUNG

## ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2019/205495]

**Erhaltung der Natur. — Nichtigerklärung durch den Staatsrat**

Durch Urteil Nr. 245.927 des Staatsrates, Kammer XV, Verwaltungsstreitsachenabteilung, vom 25. Oktober 2019 wird der Erlass der Wallonischen Regierung vom 24. März 2016 zur Festlegung der Daten für den Beginn, das Ende oder die Aussetzung der Jagd vom 1. Juli 2016 bis zum 30. Juni 2021 für nichtig erklärt.

Mit Ausnahme der Wirkungen von Artikel 12 Ziffer 4 und der Wortfolge "Pirsch- und" in den Artikeln 11, 13 und 15 bleibt die Wirkung des vorgenannten Erlasses der Wallonischen Regierung vom 24. März 2016 bis zum 30. Juni 2020 endgültig erhalten.

## VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2019/205495]

**Natuurbehoud. — Vernietiging door de Raad van State**

Bij arrest van de Raad van State nr. 245.927 van 25 oktober 2019, XV<sup>e</sup> Kamer, Afdeling Bestuursrechtspraak, wordt het besluit van de Waalse Regering van 24 maart 2016 vernietigd, waarbij de openings-, sluitings- en schorsingsdata's voor de jacht tussen 1 juli 2016 en 30 juni 2021 vastgelegd worden.

De gevolgen van voornoemd besluit van de Waalse Regering van 24 maart 2016 worden definitief gehandhaafd tot 30 juni 2020 met uitzondering van die van artikel 12, 4<sup>o</sup>, en van de woorden " - en loer" in de artikelen 11, 13 en 15.

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2019/15320]

**14 NOVEMBRE 2019. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale octroyant une dotation de fonctionnement de 750.000 EUR à l'Agence du Stationnement de la Région de Bruxelles-Capitale en 2019 (solde consécutif à la levée des mesures conservatoires)**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, article 15 ;

Vu l'ordonnance du 22 janvier 2009 portant organisation de la politique du stationnement et création de l'Agence du stationnement de la Région de Bruxelles-Capitale, l'article 25, § 2, modifié par l'ordonnance du 20 juillet 2016, et l'article 34 ;

Vu l'ordonnance du 21 décembre 2018 contenant le Budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2019 ;

Vu l'arrêt du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2000 portant règlement de son fonctionnement et réglant la signature des actes du Gouvernement, l'article 5, 14<sup>o</sup>, tel que modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale des 16 mars 2001, 29 novembre 2001, 30 mars 2006, 15 juin 2006, 13 juillet 2006, 19 octobre 2006, 19 juillet 2007, 22 mai 2008, 22 décembre 2010, 1<sup>er</sup> juin 2011, 30 juin 2011, 3 mai 2012, 12 juillet 2012, 7 mars 2013, 18 juillet 2013, 5 septembre 2013 et 7 mai 2015 ;

Vu l'arrêt du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 juillet 2019 fixant la répartition des compétences entre les Ministres du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, l'article 3 ;

Vu le contrat de gestion du 23 décembre 2016 entre la Région de Bruxelles-Capitale et l'Agence du Stationnement de la Région de Bruxelles-Capitale, l'article 60 ;

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C - 2019/15320]

**14 NOVEMBER 2019. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot toekenning van een werkingsdotaatie van EUR 750.000 aan het Parkeeragentschap van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2019 (saldo volgend op de opheffing van de bewarende maatregelen)**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, artikel 15;

Gelet op de ordonnantie van 22 januari 2009 houdende de organisatie van het parkeerbeleid en de oprichting van het Brussels Hoofdstedelijk Parkeeragentschap, artikel 25, § 2, gewijzigd bij de ordonnantie van 20 juli 2016, en artikel 34;

Gelet op de ordonnantie van 21 december 2018 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2019;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 2000 tot regeling van haar werkwijze en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Regering, artikel 5, 14<sup>o</sup>, gewijzigd bij de besluiten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 16 maart 2001, van 29 november 2001, van 30 maart 2006, van 15 juni 2006, van 13 juli 2006, van 19 oktober 2006, van 19 juli 2007, van 22 mei 2008, 22 december 2010, 1 juni 2011, 30 juni 2011, 3 mei 2012, 12 juli 2012, 7 maart 2013, 18 juli 2013, 5 september 2013 en 7 mei 2015;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 22 juli 2019 tot vaststelling van de bevoegdheden van de ministers van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, artikel 3;

Gelet op het beheerscontract van 23 december 2016 tussen het Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Parkeeragentschap, artikel 60;